

## Avertissement

Dans ce volume, les anthroponymes et les toponymes russes (excepté ceux qui sont fixés par la tradition comme Catherine II, Moscou, Saint-Pétersbourg) sont donnés dans une transcription française qui s'efforce de reproduire la prononciation russe (Jozéfina Guédéonova pour *Жозефина Гедеонова*, Avdotia Panaiéva pour *Авдотья Панаева*, etc.)

Dans les références bibliographiques, les noms des maisons d'édition figurent en russe et, entre crochets, en translittération dite scientifique.

La double datation – 6(18) janvier 1834 ou 25 décembre (6 janvier) 1804 – correspond au double calendrier julien/grégorien.

Les abréviations du type « f<sup>o</sup> / f<sup>o</sup> 7v » signifient « folio / folio 7, verso ».

